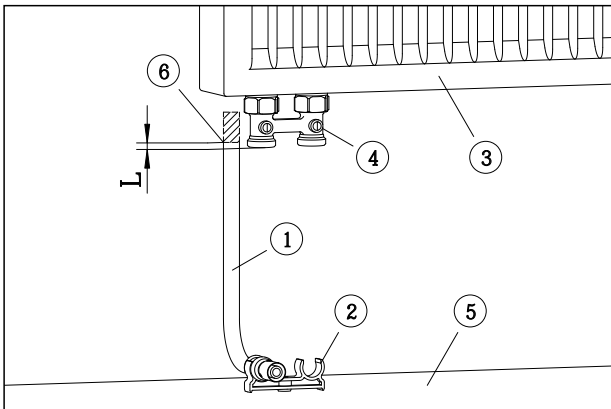


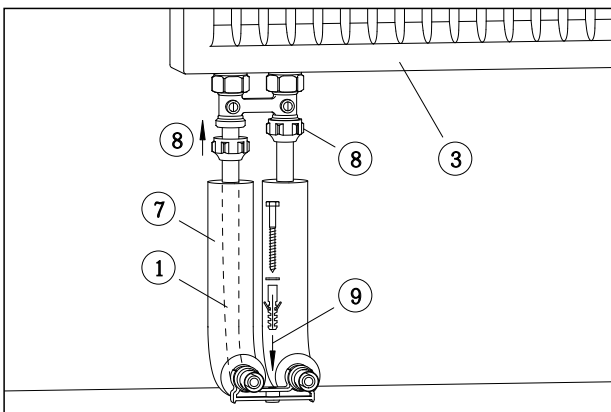
#### 1 Bauteilmaße, Beschreibung:

Heizkörper-Anschlusswinkel [1] für Boden- und Wandanschluss mit „Cofit P“ Press-Anschluss für „Copipe“ Mehrschicht-Verbundrohr 16 x 2 mm, Verbindung zum Heizkörper mit Kupferrohr 15 x 1 mm, vernickelt (geeignete Klemmringverschraubungen: Art.-Nr. 101 68 43). Für einen Heizkörperanschluss werden zwei Oventrop Heizkörper-Anschlusswinkel [1] benötigt. Die Installation muss so erfolgen, dass keine Kräfte auf die Klemmringverbindungen zur Heizkörperverschraubung wirken, d. h. die Heizkörper-Anschlusswinkel müssen schallisoliert am Rohfußboden fixiert werden. Dazu eignen sich z. B. das Oventrop Befestigungs-Set [2], Artikel-Nr. 151 52 90 (Rohrabstand 50 mm), oder schallgedämmte Festpunkt-schellen.



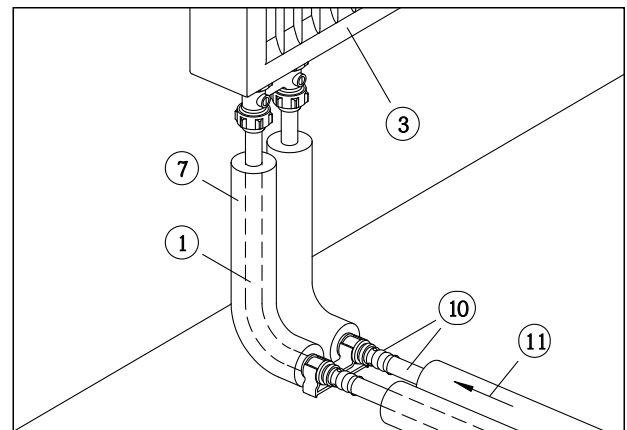
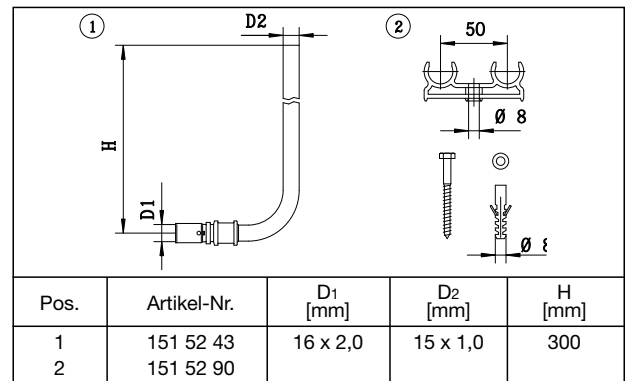
#### 2 Vernickelte Rohre ablängen:

Beispiel Bodenanschluss für Heizkörper mit integrierter Ventilgarnitur:  
Heizkörper [3] und Oventrop „Multiflex“ Heizkörperverschraubung [4] montieren.  
Heizkörper-Anschlusswinkel [1] mit Oventrop Befestigungs-Set [2], Artikel-Nr. 151 52 90, auf Rohbetondecke [5] stellen. Erforderliche Rohrlänge anzeichnen [6]. Das Rohr muss entsprechend der Baumaße der Klemmringverschraubung hinein ragen:  $L = \text{ca. } 8 \text{ mm}$  bei Oventrop „Ofix CEP“ Klemmringverschraubung, Artikel-Nr. 101 68 43.  
Heizkörper-Anschlusswinkel rechtwinklig ablängen und entgraten [6].



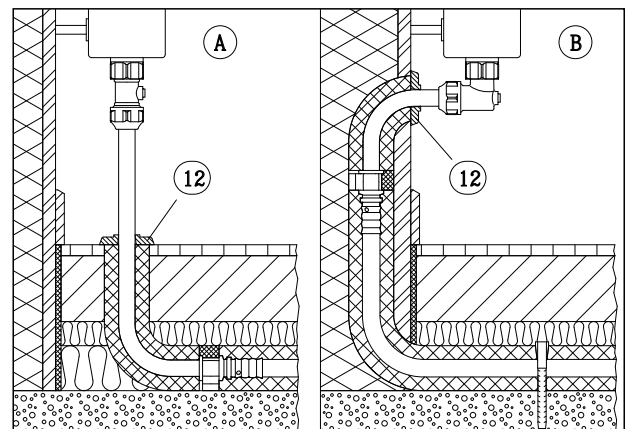
#### 3 Anschluss zum Heizkörper erstellen:

Isolierung [7] über vernickelte Rohre [1] schieben, um Kontakt zum Estrich zu vermeiden.  
Heizkörper-Anschlusswinkel [1] mit Klemmringverschraubungen [8] zunächst nur handfest montieren.  
Bohrung mit  $\text{Ø } 8 \text{ mm}$  erstellen [9]. Dazu Anschlussgarnitur [1] ggf. entfernen.  
Rohrschelle befestigen [9].  
Heizkörper-Anschlusswinkel [1] montieren und Klemmringverschraubungen [8] anziehen.



#### 4 Verbindung zum Heizkreis erstellen:

„Copipe“ Mehrschicht-Verbundrohre für Vor- und Rücklauf anschließen [10]. Montageanleitung für „Cofit P“ Presstechnik beachten. Rohre den Vorschriften entsprechend isolieren [11]. Rohre so verlegen und befestigen, dass bei Längenänderungen aufgrund von Temperaturschwankungen eine ungehinderte Ausdehnung möglich ist. Weitere Hinweise enthält das Datenblatt „Combi-System“- Presstechnik.



#### 5 Einbaubeispiele:

- A = Heizkörperanschluss aus dem Fußboden
- B = Heizkörperanschluss aus der Wand  
(Rohre auch in der Wand ausreichend isolieren.)
- 12 = Doppelrosette, Art.-Nr. 101 66 73

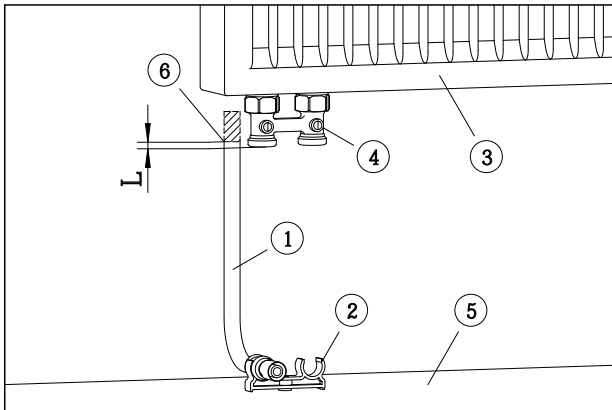
OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Straße 1  
D-59939 Olsberg  
Telefon +49 (0)29 62 82-0  
Telefax +49 (0)29 62 82-400  
E-Mail mail@oventrop.de  
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter [www.oventrop.de](http://www.oventrop.de).

### 1 Component dimensions, description:

Radiator connection elbow [1] for floor and wall connection with press fitting "Cofit P" for composition pipe "Copipe" 16 x 2 mm. Connection to the radiator with copper pipe 15 x 1 mm, nickel plated (suitable compression fittings: item no. 101 68 43). Two Oventrop radiator connection elbows [1] are required for the connection of a radiator.

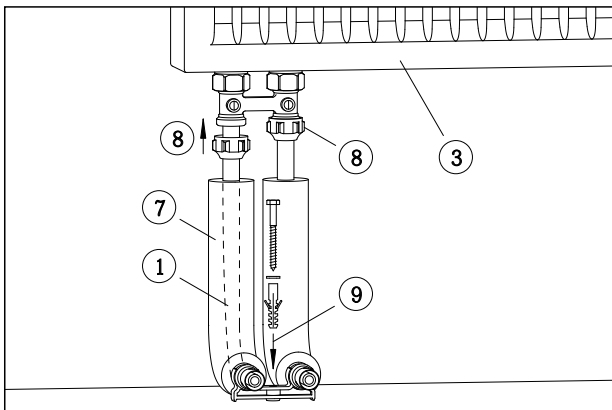
Installation must be carried out so undue forces on the compression fitting to the radiator fitting are avoided. The radiator connection elbow is fixed on the bare floor using the Oventrop fixing set [2], item no. 151 52 90 (distance between pipe centers 50 mm) or sound-insulated fixed point brackets.



### 2 Cutting nickel plated pipes:

Example of floor connection for radiators with integrated distributor:

Mount radiator [3] and Oventrop fitting "Multiflex" [4]. Place radiator connection elbow [1] with the Oventrop fixing set [2], item no. 151 52 90, onto the raw concrete flooring [5]. Mark required pipe length [6]. The pipe must project into the radiator fitting according to the length of the compression fitting: L = about 8 mm for Oventrop compression fitting "Ofix CEP", item no. 101 68 43. Cut radiator connection elbow at right angles and deburr [6].



### 3 Connection to the radiator:

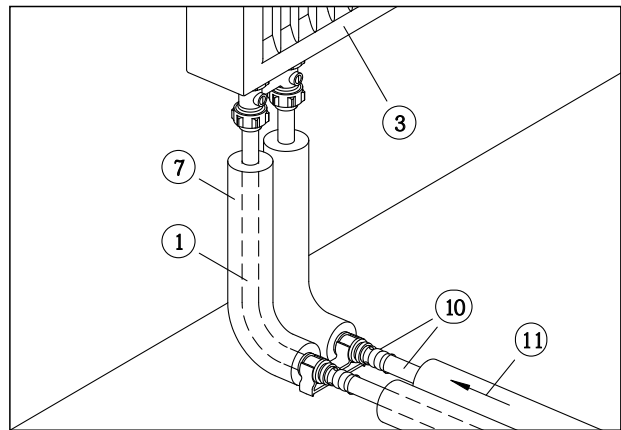
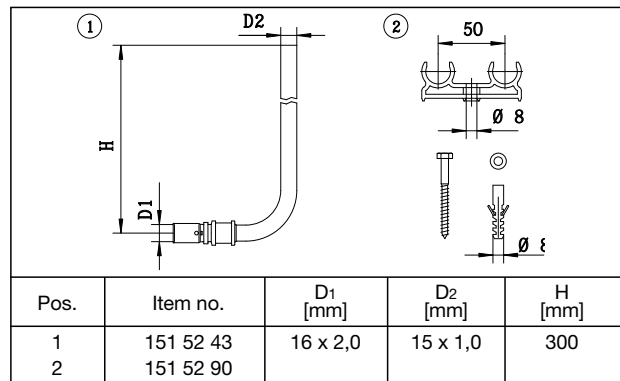
Push insulation [7] onto the nickel plated pipes [1] to avoid contact with the screed.

Hand tighten radiator connection elbow [1] with compression fittings [8].

Drill 8 mm hole [9]. Remove connection [1] if required.

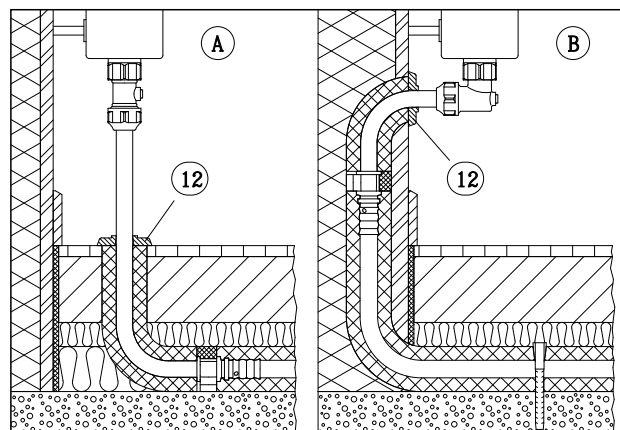
Fix pipe clamp [9].

Mount radiator connection elbow [1] and tighten compression fittings [8].



### 4 Connection to the heating circuit:

Connect composition pipe "Copipe" for supply and return [10] with due consideration of the installation instructions for press fittings "Cofit P". Insulate pipes according to the regulations [11]. The pipes are to be laid and fixed to allow for a thermal conditional change in length caused by temperature changes. Further details can be taken from the technical data sheet "Combi-System - Press connection".



### 5 Installation examples:

A = Radiator floor connection

B = Radiator wall connection

(provide sufficient insulation of the pipes in the wall)

12 = Double rosette cover, item no. 101 66 73

F

### Coude de raccordement de radiateurs

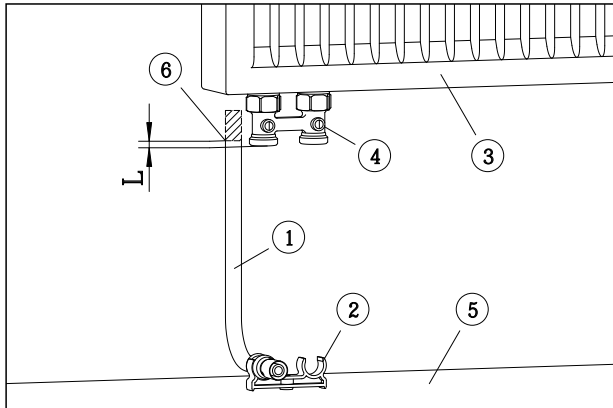
Instructions de montage

#### 1 Encombres des composants, description:

Coude [1] pour le raccordement de radiateurs alimentés par le sol ou par le mur avec raccord à sertir «Cofit P» pour tube multi-couches «Copipe» 16 x 2 mm.

Raccordement au radiateur avec tube en cuivre 15 x 1 mm, nickelé (raccord à serrage adéquat: réf. 101 68 43). Deux coudes [1] sont nécessaires pour le raccordement d'un radiateur.

Lors du montage, les raccords à serrage vers le radiateur ne doivent pas être soumis à des tensions et les coudes de raccordement doivent être fixés sur le sol brut à l'aide du jeu de fixation Oventrop [2], réf. 151 52 90 (entraxe 50 mm) ou de points fixes antivibratoires.

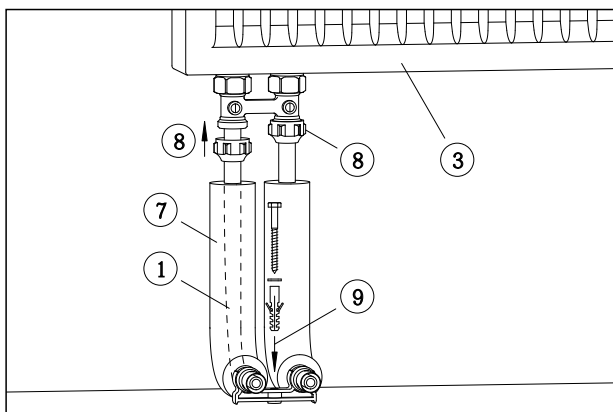


#### 2 Coupe des tubes nickelés:

Exemple de raccordement par le sol pour radiateurs à robinetterie intégrée:

Monter le radiateur [3] et le raccord «Multiflex» Oventrop [4]. Poser le coude de raccordement pour radiateurs [1] sur le sol en béton brut [5] à l'aide du jeu de fixation, réf. 151 52 90. Marquer la longueur de tube nécessaire [6]. Enfoncer le tube dans le raccord «Multiflex» en fonction de la longueur du raccord à serrage: L = 8 mm pour raccord à serrage Oventrop «Ofix CEP», réf. 101 68 43.

Couper le coude de raccordement pour radiateurs à angle droit et ébavurer [6].



#### 3 Raccordement vers le radiateur:

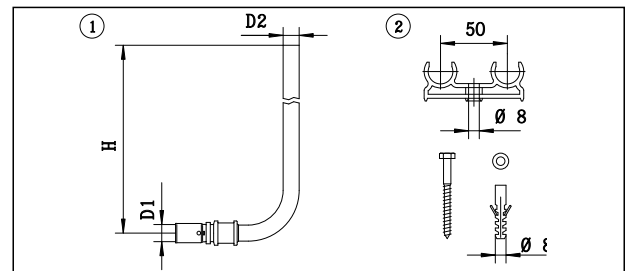
Faire glisser l'isolation [7] par-dessus les tubes nickelés [1] pour éviter tout contact avec la chape.

Tout d'abord, monter le coude de raccordement [1] à la main à l'aide des raccords à serrage [8].

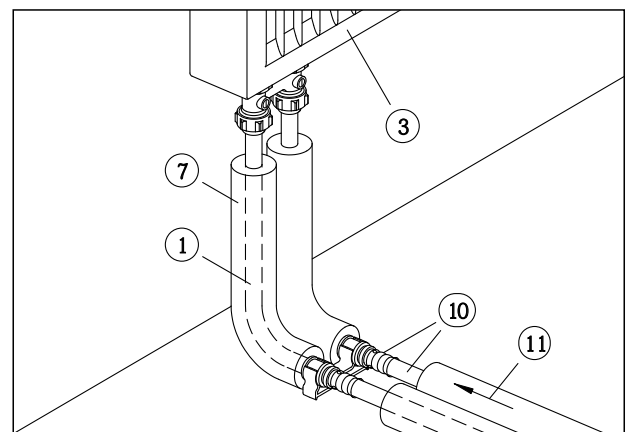
Prévoir un perçage Ø 8 mm [9]. Démontez le jeu de raccordement [1] si nécessaire.

Fixer le collier d'attache [9].

Monter le coude de raccordement [1] et serrer les raccords à serrage [8].

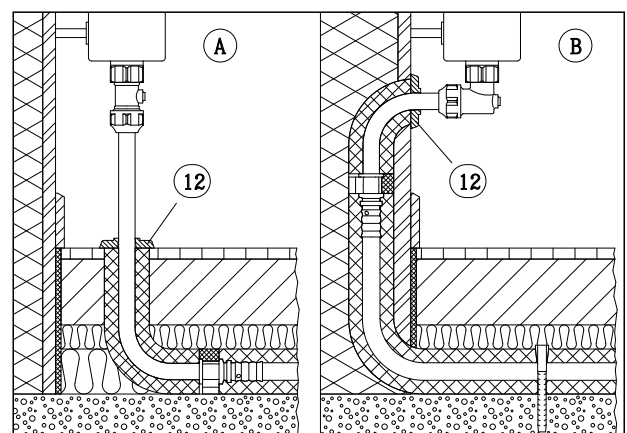


Pos.	Référence	D1 [mm]	D2 [mm]	H [mm]
1	151 52 43	16 x 2,0	15 x 1,0	300
2	151 52 90			



#### 4 Raccordement vers le circuit de chauffe:

Raccorder les tubes multi-couches pour l'aller et le retour [10] en respectant les instructions de montage des raccords à sertir «Cofit P». Procéder à l'isolation des tubes selon les prescriptions [11]. Poser et fixer les tubes de façon à permettre leur dilatation en longueur en cas de fluctuations de température. Des informations complémentaires figurent dans l'information technique «Combi-Système - Technique de sertissage».

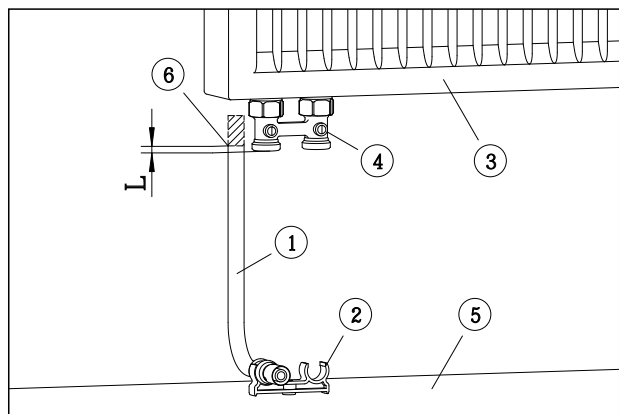


#### 5 Exemples de montage:

- A = Raccordement du radiateur sur le sol
- B = Raccordement mural du radiateur (prévoir une isolation suffisante des tubes dans le mur)
- 12 = Rosace double, réf. 101 66 73

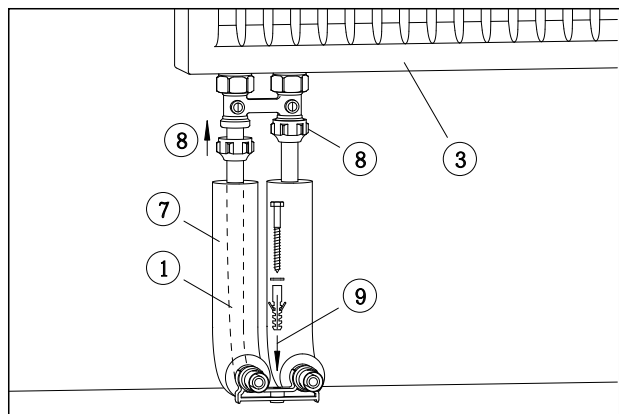
#### 1 Строительные размеры, описание:

уголок для подключения отопительного прибора (1) к металлопластиковой трубе Soripe 16 x 2 мм в стене или в полу с помощью прессового соединения „Cofit P“. Подключение к отопительному прибору никелированной медной трубкой 15 x 1мм (подходящие резьбовые соединения со стяжным кольцом арт. № 101 68 43). Для подключения одного отопительного прибора требуются 2 уголка Oventrop (1). Установка должна осуществляться таким образом, чтобы место присоединения уголка к арматуре отопительного прибора не подвергалось действию никаких сил, т.е. чтобы уголок был зафиксирован на черном полу в звукоизоляции. Для этого подходят, к примеру, крепежный набор Oventrop (2), арт. № 151 52 90 (межтрубное расстояние 50 мм), или шумоизоляционные крепежи.



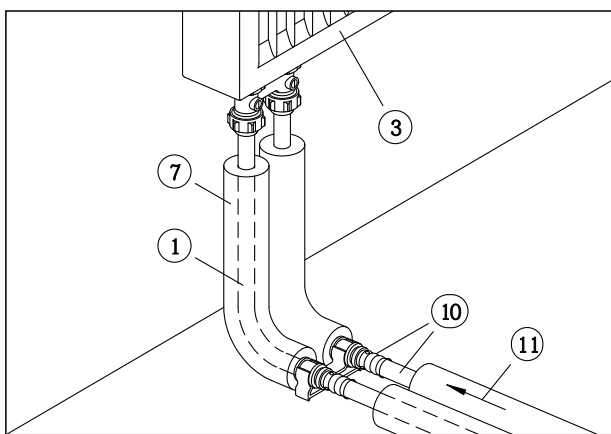
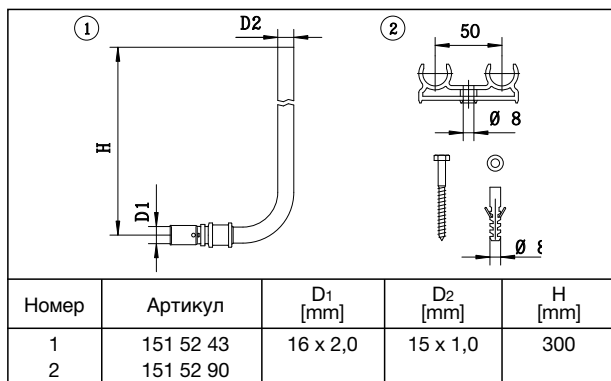
#### 2 Обрезать никелированные трубки:

пример подключения отопительного прибора со встроенным вентилем в полу. Смонтировать отопительный прибор (3) и резьбовое соединение „Multiflex“ Oventrop (4). Уголок для подключения отопительного прибора (1) вместе с крепежным набором Oventrop (2), арт. № 151 52 90, установить на бетонном перекрытии (5). Определить необходимую длину трубок (6). При применении резьбового соединения „Ofix CEP“, арт. № 101 68 43, трубка должна входить в Multiflex на глубину L = 8 мм в соответствии со строительными размерами резьбового соединения. Обрезать трубки под прямым углом, снять фаску и удалить стружку (6).



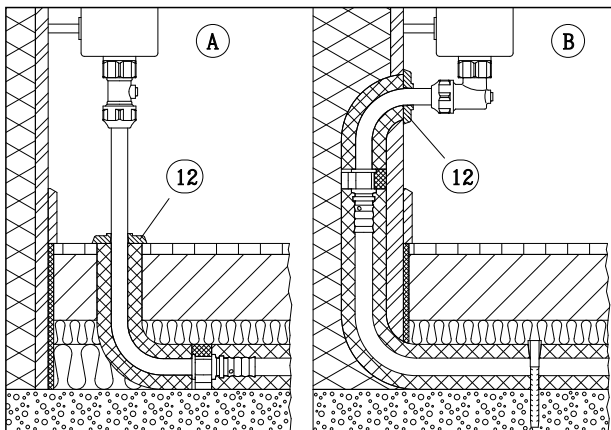
#### 3 Присоединить отопительный прибор:

изоляция (7) надеть на никелированные трубки (1), чтобы избежать контакта со стяжкой. Сначала смонтировать уголок для подключения отопительных приборов (1) с резьбовым соединением (8) вручную, без затяжки. Сделать отверстие диаметром 8 мм (9). Для этого по возможности удалить присоединительный гарнитур (1). Укрепить крепежную шину (9). Уголок для подключения отопительных приборов (1) смонтировать и затянуть резьбовое соединение со стяжным кольцом.



#### 4 Присоединить к контуру отопления:

подсоединить металлопластиковую трубу „Soripe“ на подающей и обратной линии (10). Соблюдайте руководство по монтажу для прессовых соединений „Cofit P“. Изолировать трубы согласно предписаниям (11). Трубы уложить и укрепить таким образом, чтобы при изменении длины вследствие температурных колебаний, трубы могли беспрепятственно удлиняться. Дальнейшие указания см. технические данные „Система Combi - прессовая техника“.



#### 5 Примеры монтажа

- A = подключение отопительного прибора из пола
- B = подключение отопительного прибора из стены (трубы следует изолировать и в стене)
- 12 = двойная розетка арт. № 101 66 73